



KAROLINSKA INSTITUTET  
Department of Public Health Sciences  
Division of Social Medicine



WHO COLLABORATING CENTRE  
ON  
COMMUNITY SAFETY PROMOTION

## SAFE COMMUNITY WEEKLY NEWS

No. 17

August 2006

### \*\*\*\*\* LETTER FROM THE EDITOR \*\*\*\*\*

Welcome to the seventeenth issue of Safe Community Weekly News in 2006, the electronic Safe Community Weekly News is edited by the European Safe Community Network, International Safe Community Support Team and the WHO CC on Community Safety Promotion on behalf of Safe Communities Network.

### WHAT IS NEW AT SAFE COMMUNITIES?

In this issue:

**CONFERENCE: Tsuen Wan Designated as Safe Community No. 101**

**APPEAL: Prague Mothers Association Has Appealed to Drivers before School Holidays**

**CALL: 10th World Conference Injury Prevention and Safety Promotion in year 2010**

**ASSOCIATION: Taichung Safety and Health Promotion Association**

**GUIDE: European Child Safety Alliance launches Child Safety Good Practice Guide**

**CENTRE: New Centre for Road Accident Prevention in the Czech Republic**

**PROJECT: Online competition on earthquake disaster safety**

**INQUIRY: Susysafe project, Italy**

**BULLETIN: Taiwanese Safe Community Network Bulletin**

**CONFERENCE: 4th Asian Regional Conference on Safe Communities, Thailand**

\*\*\*\*\*

### Tsuen Wan Designated as Safe Community No. 101



This shows L to R : Dr Ng Tat-lun, Chair of the OS&HCouncil of Hong Kong (Affiliate Safe Community Support Centre, Mr Chau How-chen, Chairman of Tsuen Wan District Council, Mr Henk Harberts, Representative of the WHO Collaborating Centre on Community Safety Promotion, Mr Tang Kam-hung, Chairman of Tsuen Wan Safe and Healthy Community Steering Committee.

งานเลี้ยงเฉลิมฉลอง Tsuen Wan Community ซึ่งได้รับแต่งตั้งให้เป็น 'safe community'



Toasting the newest member of the Safe Community family....

Rapporteur  
HENK HARBERTS  
International Safe Community Support Team  
Chair, Australian Safe Communities Foundation Inc.

.....

## Prague Mothers Association Has Appealed to Drivers before School Holidays



สียเนื่องจากสถิติอุบัติเหตุบนท้องถนนที่สูงขึ้น ทำให้มีการจัดงานแถลงข่าว แก่ผู้ขับขี่ และผู้ปกครองให้เพิ่มความใส่ใจ บุตรหลานของตนซึ่งเป็นทั้งผู้โดยสารรถยนต์ ผู้ขับขี่จักรยานและผู้ใช้ทางเท้า

โดยขอให้รณรงค์การสวมใส่หมวกนิรภัย การควบคุมความเร็วในการขับขี่ รวมถึงการปรับปรุงเส้นทางปลอดภัยเพื่อไป โรงเรียน “Safe Route to School”

For more information contact Ms Jarmila Johnova, [johnovaj@senat.cz](mailto:johnovaj@senat.cz)



**Taichung Safety and Health Promotion Association**

**ความเป็นมาและการดำเนินงาน**

**TSHPA** ตั้งขึ้นในปี 2546 โดยมีจุดประสงค์เพื่อส่งเสริมความปลอดภัยและป้องกัน อุบัติเหตุ **TSHPA** ได้ร่วมงานพัฒนาหลายชุมชนโดยเริ่มจากระดับรากหญ้า นำ ทรัพยากรมาก่อประโยชน์ เชื่อมโยงหน่วยงานต่างๆ และให้ความช่วยเหลือในการพัฒนา ชุมชน



ความสำเร็จของ **TSHPA** ได้แก่ ชุมชน Dungshr Township ที่ได้รับเลือกเป็นชุมชนปลอดภัยสากล รวมทั้งการสร้างเสริมความปลอดภัยในชุมชนอื่นๆ ได้แก่ Shihgang Township, Wufong Township, Dali City, Waipu Township, Fongyuan City, Heping Township of Taichung County, และ Beton District and South District of Taichung City ตั้งแต่ปี 2547



## TSHPA has the following goals

- ให้การอบรมชาวชุมชนเพื่อสร้างเสริมชุมชนปลอดภัย
- ปลุกจิตสำนึกในการพัฒนาชุมชน
- เผยแพร่ข้อมูลด้านความปลอดภัย
- เชื่อมโยงหน่วยงานเกี่ยวกับการสร้างเสริมความปลอดภัย
- ช่วยเหลือชุมชนโดยการแต่งตั้งเครือข่ายชุมชนปลอดภัย

## For more information, please contact:

**Shingshu Huang**, Executive Director, Taichung Safety and Health Promotion Association

**Tel.** : +886 4 25772023 **E-mail:** [tshpa.org@gmail.com](mailto:tshpa.org@gmail.com) **Web :**

[www.fh.org.tw/tshpa/index.htm](http://www.fh.org.tw/tshpa/index.htm)

**Add.** : No.297, Fengshih Rd., Dungshr Township, Taichung County, Taiwan 423

## European Child Safety Alliance launches Child Safety Good Practice Guide at 1st European Conference



The European Child Safety Alliance, a programme of Eurosafe, ได้เผยแพร่ The Child Safety Good Practice Guide ซึ่งรวบรวมจากการดำเนินงานของ the European Child Safety Alliance และนักวิจัยความปลอดภัยในเด็กจากทั่วโลก โดยใช้ประสบการณ์จริงมาเป็นบทเรียน จุดประสงค์ของคู่มือแนะนำนี้ ก็คือเพื่อให้แนวทางตรวจสอบอุบัติเหตุอันอาจเกิดขึ้นโดยไม่ตั้งใจจากสิ่งที่เคยทำเป็นประจำ

หากต้องการข้อมูลเพิ่มเติม สามารถดูได้จาก Alliance's website ([www.childsafetyeurope.org](http://www.childsafetyeurope.org))

## New Centre for Road Accident Prevention in the Czech Republic



เมื่อวันที่ 1 กรกฎาคม ที่ผ่านมา ได้มีการปรับปรุงกฎหมายทางหลวง เพื่อใช้บังคับในสาธารณรัฐเชค โดยเป็นการปรับปรุงกฎจราจรและบทลงโทษ รวมถึงการจัดตั้งศูนย์ป้องกันอุบัติเหตุจราจร ซึ่งมีหน้าที่

- > เผยแพร่ข้อมูลเพื่อป้องกันอุบัติเหตุจราจร
- > ให้ความรู้แก่เด็กเกี่ยวกับอุบัติเหตุจราจร
- > จัดงานสัมมนา นิทรรศการ เกี่ยวกับการป้องกันอุบัติเหตุจราจร



ข้อมูลเพิ่มเติม ติดต่อ Ms Marcela Machutova, Director of the National Police Museum on [museum@mvcr.cz](mailto:museum@mvcr.cz); or Mr Jaroslav Horin on [j.horin@seznam.cz](mailto:j.horin@seznam.cz).

## Online competition on earthquake disaster safety



Young people taking part in online competition



earthquake competition webpage

ประเทศจีน เป็นอีกหนึ่งประเทศที่มีแผ่นดินไหวบ่อยครั้ง เพื่อสร้างความตระหนักในภัยพิบัตินี้ China Earthquake Administration, Ministry of Science and Technology ร่วมกับ China Earthquake Network Center (CENC) จึงได้จัดการแข่งขันทางอินเทอร์เน็ตขึ้น ซึ่งเป็นการแข่งตอบคำถามเกี่ยวข้องกับเรื่องแผ่นดินไหว การเอาตัวรอด และการช่วยเหลือ สามารถดูเพิ่มเติม ได้ที่ [www.dizhen.ac.cn](http://www.dizhen.ac.cn)





## Announcement:



臺灣安全社區網絡報

Taiwanese Safe Community Network Bulletin

With the support from partners of International and Taiwanese Safe Community Network, an electronic monthly newsletter "Taiwanese Safe Community Network Bulletin (TSCONB)" will be issued on 1<sup>st</sup> August 2006. The bilingual Bulletin (Mandarin and English) will include information about community-based injury prevention and safety promotion programs and activities from all levels, the progress of community development in Taiwan, training courses, seminars or conferences related to injury prevention and safety promotion, etc. Under the support from editorial group, the bulletin will be a tool to share information and knowledge with communities, which are working on or interested in developing community safety programs, about latest International Safe Community Movement around the world. The Bulletin will also serve as a platform for Taiwanese communities to link up resources and become an organized and strong network to support each other.

**Editor in Chief:** Shing-Shu Huang

**Board of Editors:** Ling-Ling Chang, Fang-De Chang, Chien-Ju Chen, Ching-Hsin Chen, Po-Lu Hsu, Tsui-Chuan Kang, Wen-Yi Ku, Chong-Ching Lee, Chin-Yao Lien, Mao-An Lin, Mu-Chuan Lin, Zhang-Rong Lin, Jui-Shiang Liu, Su-Yu Liu, Yi-Hui Lu, David F.-L. Ong, Lu Pai, Yousif Rahim, Wu-Hsyang Wu.

For more information or subscribe to the TSCONB, please e-mail to:

Shing-Shu Huang

Editor in Chief, Taiwanese Safe Community Network Bulletin

Phone: +886 4 2577 2023

Fax: +886 4 2588 8699

E-mail: [shingshu@gmail.com](mailto:shingshu@gmail.com)

<http://www.safecommunities.org.tw>



4th Asian Regional Conference on Safe Communities  
Bangkok, Thailand

[www.safethai2007.com](http://www.safethai2007.com)



logo 1

‘Incorporating Global Thinking; Cultivating Local Strategy’

November 2007: 21-24 Conference;

25-26 Tsunami Site visit

Information: [johnny@stjohn.ac.th](mailto:johnny@stjohn.ac.th)  
[raapp@mahidol.ac.th](mailto:raapp@mahidol.ac.th)

Please send your activities, programs and reports via post/ e-mail to the editor:

\*\*\*\*\*  
Yousif Rahim  
European Safe Community Network  
E-mail: [yousif.rahim@ki.se](mailto:yousif.rahim@ki.se)  
<http://www.phs.kise/csp>  
<http://www.safecommunity.net/>  
\*\*\*\*\*

ฉบับแปลภาษาไทย โดย :

\*\*\*\*\*  
ชฎารัตน์ เสงษ์ภูิกุล  
ศูนย์วิจัยเพื่อส่งเสริมความปลอดภัยและป้องกันการบาดเจ็บในเด็ก  
คณะแพทยศาสตร์ โรงพยาบาลรามาธิบดี  
E-mail : [hchadarat@yahoo.com](mailto:hchadarat@yahoo.com)  
<http://www.csip.org>  
<http://www.safekids-thailand.com>  
\*\*\*\*\*